



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/2007/5  
FCCC/KP/CMP/2007/8  
14 December 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН**  
Тринадцатая сессия  
Бали, 3-14 декабря 2007 года

Пункт 2 h) повестки дня  
Организационные вопросы  
Принятие доклада о проверке полномочий

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**  
Третья сессия  
Бали, 3-14 декабря 2007 года

Пункт 2 d) повестки дня  
Организационные вопросы  
Утверждение доклада о проверке полномочий

## **Доклад о проверке полномочий**

**Доклад Президиума**

### **I. Введение**

1. В соответствии с правилом 19 применяемого проекта правил процедуры "полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат по возможности не позднее чем через двадцать четыре часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции - компетентным органом этой организации".
2. Кроме того, правило 20 применяемого проекта правил процедуры предусматривает, что "Президиум любой сессии проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон".

3. Секретариат хотел бы напомнить Сторонам, что в соответствии с решением 17/CP.9 и прилагаемым к нему решением, рекомендованным для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), полномочия Сторон Киотского протокола применяются для участия представителей Сторон в сессиях Конференции Сторон (КС) и КС/СС и что в соответствии с установленными процедурами Президиум КС представляет на утверждение КС и КС/СС единый доклад о проверке полномочий.

4. Настоящий доклад представляется КС и КС/СС в свете вышесказанного.

## **II. Полномочия Сторон на тринадцатой сессии Конференции Сторон и третьей сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола**

5. 14 декабря 2007 года Президиум провел заседание, посвященное рассмотрению полномочий, представленных Сторонами Конвенции и Сторонами Киотского протокола.

6. Президиум имел в своем распоряжении меморандум Исполнительного секретаря от 13 декабря 2007 года о статусе полномочий представителей, участвующих в сессии. Ниже приводится информация, изложенная в этом меморандуме.

7. По состоянию на 13 декабря 2007 года официальные полномочия, которые были даны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции компетентным органом, как это предусмотрено в правиле 19 применяемого проекта правил процедуры Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в решении 17/CP.9 и в прилагаемом к нему рекомендованном решении КС/СС, представили следующие 138 Сторон, принимающие участие в сессии: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Европейское сообщество, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго (Республика), Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Кука, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Суринам, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

8. Кроме того, по состоянию на 13 декабря 2007 года секретариат получил информацию, касающуюся назначения представителей, участвующих в сессии, которая была сообщена через факсимильные средства связи или в виде писем или вербальных нот от министерств, посольств, постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и других правительственных учреждений или органов, либо через местные представительства Организации Объединенных Наций, от следующих 50 Сторон, принимающих участие в сессии: Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Индонезия, Италия, Йемен, Камерун, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Ливан, Мавритания, Малави, Молдова, Науру, Ниуэ, Новая Зеландия, Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тонго, Тунис, Туркменистан, Турция, Чад, Черногория, Эквадор и Экваториальная Гвинея.

9. Соответственно, Председатель предложил Президиуму принять полномочия всех представителей, упомянутых в меморандуме Исполнительного секретаря, при том понимании, что официальные полномочия представителей, упомянутых в пункте 8 выше, будут как можно скорее переданы в секретариат. В случае проведения голосования тем Сторонам, которые не представили своих полномочий или представили полномочия, являющиеся недействительными, не будет разрешено участвовать в голосовании. Президиум согласился с этим предложением и постановил препроводить настоящий доклад КС и КС/СС. Президиум также постановил рекомендовать КС и КС/СС принять настоящий доклад к сведению.

-----